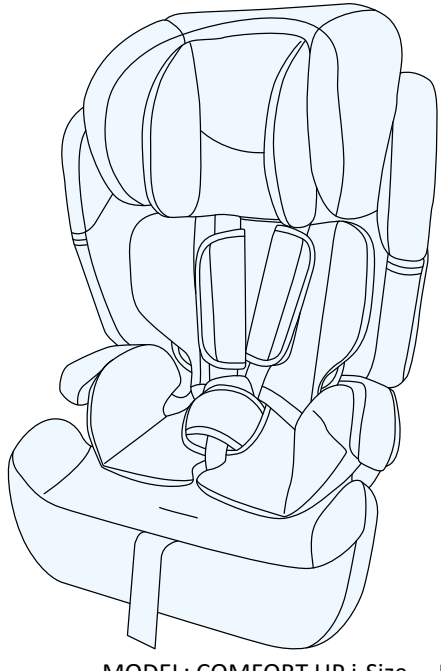
Kinderkraft



COMFORT UP i-Size

USER GUIDE

MODEL: COMFORT UP i-Size ECE R129.03 v.1.1

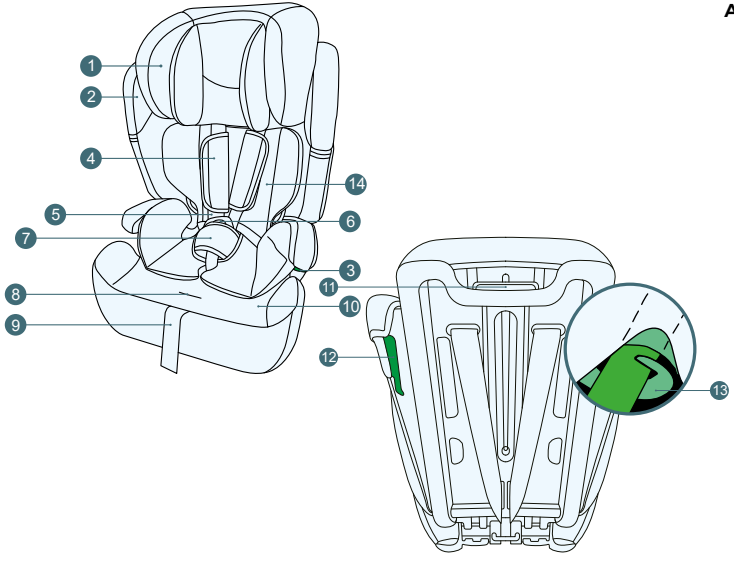
يرجى قراءة دليل التشغيل بعناية قبل استخدام كرسي السيارة المخصص للأطفال للمرة الأولى. تقع على عاتقك مسؤولية ضمان سلامة الطفل، وقد تؤثر عدم قراءة هذه التعليمات على ذلك.

1- مكونات كرسي السيارة

1. مسند الرأس
2. مسند الظهر
3. موجه حزام أمان الخصر
4. حشوات حزام الأمان الداخلي القابلة للإزالة
5. حزام الأمان الداخلي
6. مشبك حزام الأمان الداخلي
7. وسادة المشبك
8. زر ضبط حزام الأمان الداخلي
9. حزام ضبط حزام الأمان الداخلي
10. مقعد
11. ذراع ضبط ارتفاع مسند الرأس
12. موجه حزام أمان الكتف
13. مزلاج حزام الأمان
14. حشوة داخلية لكرسي السيارة

تنبيه! تخدم رسومات المنتج وظيفة توضيحية.

A.1



2- الاستخدام

صُمم كرسي السيارة واختُبر واعتُمد للاستخدام وفقًا لمتطلبات لائحة الأمم المتحدة/ اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 129 المتعلقة باعتماد أنظمة أمان الأطفال المحسنة (UN/ ECE R129/03).

) آي-سايز للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 سم إلى 150 سم، ويمكن COMFORT UPصُمم كرسي السيارة كومفورت أب (تركيبه باتجاه الأمام. يجري تثبيت كرسي السيارة باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط في النطاق الذي يتراوح بين 76 سم إلى 105 سم وحتى وزن 18 كجم. في هذا النطاق، يتم تثبيت الطفل في كرسي السيارة بواسطة حزام الأمان الداخلي. كما يجري تثبيت كرسي السيارة باستخدام حزام أمان ثلاثي النقاط في النطاق الذي يتراوح بين 100 سم إلى 150 سم. في هذا النطاق، يتم تثبيت الطفل في كرسي السيارة بواسطة حزام الأمان الثلاثي النقاط.

يمكن تثبيت كرسي السيارة بالسيارة في الأماكن التي تشير إليها الشركة المصنعة في دليل السيارة. يلزم قراءة تعليمات التشغيل الخاصة بالشركة المصنعة للسيارة.

تأمين الطفل في كرسي السيارة	تثبيت كرسي السيارة	إعداد كرسي السيارة	طول الطفل
حزام الأمان الداخلي	حزام الأمان الثلاثي النقاط	باتجاه الأمام	≥/ 76 سم – 105 سم 18 كجم
حزام الأمان الثلاثي النقاط	حزام الأمان الثلاثي النقاط	باتجاه الأمام	100 سم – 150 سم
حزام الأمان الثلاثي النقاط	حزام الأمان الثلاثي النقاط		

3- تعليمات السلامة

تحذيرات

يرجى قضاء بضع دقائق لقراءة دليل التعليمات هذا لضمان الأمان المناسب لطفلك. يرجع سبب التعرض للعديد من الإصابات التي يسهل تجنبها إلى الاستخدام المتهور وغير السليم لكرسي السيارة.

• صُمم كرسي السيارة ليتم تثبيته على المقاعد الموجهة للأمام فقط. يجب عدم تثبيت كرسي السيارة على المقاعد الخلفية أو الجانبية (الشكل A.2).

• إذا تم تثبيت كرسي السيارة على المقعد الأمامي، يجب تعطيل الوسادة الهوائية الأمامية. يوصى بتثبيت كرسي السيارة على المقاعد الخلفية للسيارة فقط. يرجى الرجوع إلى دليل تشغيل سيارتك للحصول على معلومات حول ملاءمة المقعد للاستخدام مع كرسي السيارة.

• تذكر أن حزام الأمان الداخلي الذي يؤمن الطفل يجب أن يتكيف مع شكل جسم الطفل، وألا يكون ملتويًا. لذلك، لا تجعل الطفل يرتدي ملابس سميكة تحت حزام الأمان.

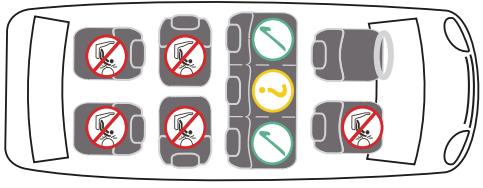
• يجب أن تمر أحزمة خصر كرسي السيارة إلى أدنى مستوى ممكن عبر حوض طفلك لضمان التأثير المثالي في حال وقوع حادث.

• يجب استبدال كرسي السيارة عند تعرضه لضغوط مفاجئة أثناء وقوع حادث طريق.

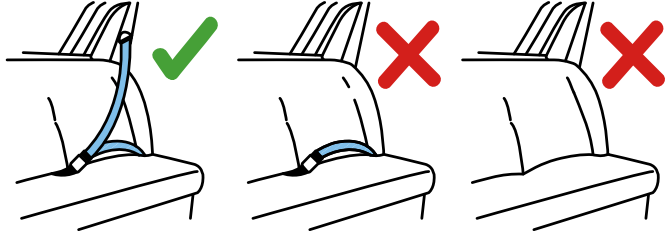
• لا يجوز تعديل كرسي السيارة بأي شكل من الأشكال دون موافقة سلطة الاعتماد المختصة. قد يشكل عدم تثبيت كرسي السيارة وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة خطرًا على الحياة والصحة.

• احمِ كرسي السيارة من أشعة الشمس المباشرة، وإلا فإن الأجزاء الساخنة قد تحرق جسم طفلك. احمِ طفلك وكرسي السيارة من أشعة الشمس.

A.2



A.3



• قبل كل رحلة بالسيارة، تأكد من تثبيت كرسي السيارة بشكل صحيح.

• يجب تأمين كرسي السيارة في جميع الأوقات، حتى في حال عدم الاستخدام. قد يؤدي عدم تثبيت كرسي السيارة إلى إصابة الركاب أثناء الكبح المفاجئ.

• فيما يتعلق ببعض مقاعد السيارة المصنوعة من المواد الدقيقة، قد يترك استخدام كراسي السيارة علامات و/ أو يتسبب في تغير اللون. لمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو منتج مشابه تحت كرسي السيارة.

• يُحظر ترك طفلك دون إشراف أو مراقبة في كرسي السيارة.

• تأكد من أن الأمتعة والأغراض الأخرى مؤمنة بشكل كافٍ –لا سيما على رف الجزء الخلفي– لأنها قد تسبب إصابات في حال حدوث تصادم.

• لا يمكن استخدام كرسي السيارة دون الغطاء

• لا تستخدم الأغطية البديلة غير الموصي بها من قبل الشركة المصنعة، لأن الغطاء جزء لا يتجزأ من نظام سلامة كرسي السيارة.

• لا تستخدم نقاط تثبيت أخرى غير تلك الموصوفة في دليل التعليمات والموضحة على كرسي السيارة.

• يجب وضع جميع العناصر الصلبة والأجزاء البلاستيكية لكرسي السيارة المخصص للأطفال وتثبيتها بطريقة لا يمكن –في ظل ظروف التشغيل العادية للسيارة– أن تعلق بواسطة المقعد المنزلق أو أبواب السيارة.

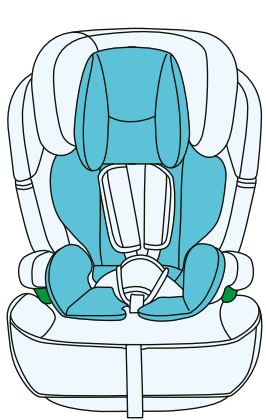
• تحقق بانتظام من الحالة الفنية لكرسي السيارة، واهتم بشكل خاص بنقاط التثبيت والوصلات الداخلية وعناصر الضبط. من المهم التأكد من أن جميع العناصر الميكانيكية تعمل بكامل طاقتها. يُحظر تشحيم أو تزييت أجزاء كرسي السيارة.

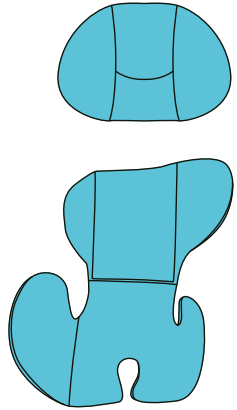
• لا تستخدم كرسي السيارة إذا تعرضت أجزائه للتلف أو الفقدان.

• في حالة الطوارئ، من المهم فك حزام الأمان بسرعة مما يعني أن زر تحرير حزام الأمان غير مؤمن بالكامل؛ تأكد من أن طفلك لا يلعب بحزام الأمان.

• كن مثالًا جيدًا لطفلك وارتد حزام الأمان في جميع الأوقات، إذ قد يشكل الشخص البالغ الذي لا يرتدي حزام الأمان خطرًا على الطفل.

B.1





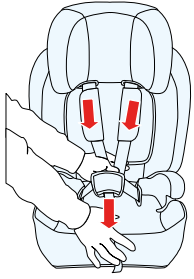
4- استخدام الحشوة

تحسن حشوة الطفل (الشكل B.1، البند 15) الشعور بالراحة وتعطي دعمًا إضافيًا للأطفال الصغار. نوصي باستخدام الجزء السفلي وكذلك الجزء العلوي –الذي يعمل بمثابة وسادة لرأس الطفل– حتى يحتاج الطفل إلى مساحة أكبر في كرسي السيارة. ثم يجب إزالة الحشوات.

4-1 تركيب الحشوة

- فك حزام الأمان الداخلي (5) بالضغط على الزر الأحمر الموجود على المشبك (6).
- ضع الحشوة (14) في كرسي السيارة بحيث تلتصق بالجوانب.
- اضبط وضع حزام الأمان الداخلي. تأكد مما إذا كان حزام الأمان غير ملتوي.
- باستخدام حزام، ضع الجزء العلوي من الحشوة على مسند الرأس.

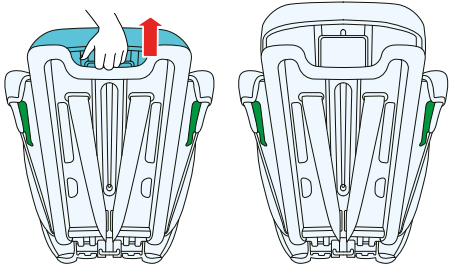
C.1



C.2



C.3



5- استخدام كرسي السيارة

5-1 ضبط وضع حزام الأمان الداخلي ومسند الرأس

تم دمج ضبط حزام أمان كرسي السيارة مع ضبط مسند الرأس. يجب ضبط مسند الرأس وفقًا لطول الطفل. سيتغير ارتفاع حزام الأمان مع ارتفاع مسند الرأس. قبل تغيير وضع مسند الرأس، فك الأحزمة الداخلية (5) بالضغط على زر الضبط (8) مع سحب أحزمة الكتف نحوك. (الشكل C.1)

يضمن مسند الرأس المضبوط بشكل صحيح الوضع الأمثل لحزام أمان السيارة على الكتف، ويوفر الحماية والراحة لطفلك. ملاحظة: اضبط الارتفاع المناسب لحزام أمان الكتف بحيث يدخل الحزام في مسند ظهر المقعد أعلى كتفي الطفل بقليل. (الشكل C.2)

• لرفع مسند الرأس وحزام أمان الكتف، امسك ذراع ضبط مسند الرأس (11) الموجود في الجزء الخلفي من مسند الرأس (1) واسحبه برفق لأعلى. سيتم فتح مسند الرأس.

• يمكن الآن ضبط مسند الرأس (1) على الارتفاع المطلوب (الشكل C.3). عندما يتم ضبط الارتفاع، اترك ذراع الضبط (11) – سيُقفل مسند الرأس بعد ضبط الارتفاع لأعلى ولأسفل برفق.

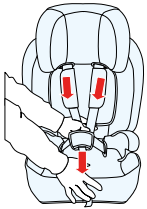
ملاحظة مهمة! تأكد من قفل مسند رأس المقعد.

• من أجل خفض مسند الرأس وحزام أمان الكتف، اسحب مقبض ضبط مسند الرأس (11) واخفض مسند الرأس. سيتم خفض مسند الرأس وحزام أمان الكتف في نفس الوقت.

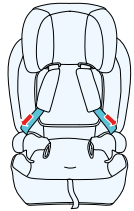
تنبيه! يؤثر الضبط المناسب لارتفاع مسند الرأس تأثيرًا مباشرًا على سلامة الطفل.

ضع كرسي السيارة على مقعد السيارة. ضع طفلك داخل كرسي السيارة وتحقق من ارتفاع مسند الرأس. تنبيه! إذا لزم الأمر، كرر الخطوات لضبط ارتفاع مسند الرأس حتى تصل إلى الارتفاع الأمثل.

C.4



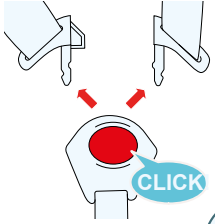
C.5



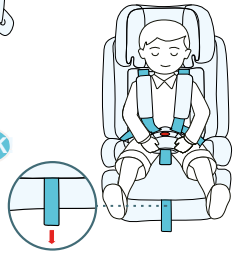
C.6



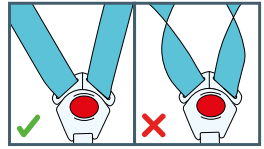
C.7



C.8



C.9



5–2 تأمين الطفل باستخدام أحزمة الأمان الداخلية

• فك حزام الأمان الداخلي تمامًا بالضغط على الزر (8) وسحب أحزمة الأمان (الشكل C.4).

• فك المشبك (6) وضع أحزمة الأمان على جانبي كرسي السيارة (الشكل B.5). ضع الطفل في كرسي السيارة (الشكل B.6).

• اضبط مسند الرأس حسب طول الطفل (انظر القسم 5–1).

• اجمع مزلاجَي المشبك معًا لربطهما وأدخلهما في المشبك (6) حتى تسمع "طقطقة" (الشكل B.7).

5–3 ربط حزام الأمان الداخلي بإحكام

• اسحب أحزمة الكتف للتخلص من التراخي في منطقة الخصر، بحيث يكون حزام الأمان الداخلي مسطحًا.

• اربط أحزمة حزام الأمان الداخلي بحزام الضبط (8) حتى تستقر على جسم الطفل بشكل مسطح وقريبة منه (الشكل C.8).

ملاحظة: يجب وضع أحزمة حزام الأمان الداخلي للخصر في أدنى مستوى ممكن على فخذي الطفل. تأكد من أن أحزمة الأمان ليست ملتوية (الشكل C.9).

6- التركيب في السيارة

في حال الكبح المفاجئ أو وقوع حادث، قد يتسبب الأشخاص الذين لا يرتدون أحزمة الأمان في إصابة الركاب الآخرين.

تحقق دائمًا مما يلي:

- مساند ظهر المقعد في السيارة مقفلة (أي مسند الظهر القابل للطي للمقعد الخلفي مغلق).
- تم تأمين جميع العناصر الثقيلة أو ذات الحواف الحادة (أي الموجودة على الرف الخلفي).
- ارتداء جميع الركاب أحزمة الأمان.
- كرسي السيارة مُثبَّت دائمًا، حتى لو لم يوضع الطفل داخله.

1-6 تثبيت كرسي السيارة باتجاه الأمام للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 76 و105 سم باستخدام حزام الأمان الثلاثي النقاط

• اضبط ارتفاع أحزمة الكتف ومسند الرأس على طول الطفل (انظر القسم 5-1).

• ضع كرسي السيارة على المقعد، مع التأكد من أن مسند الرأس الخاص بالمقعد لا يتداخل مع تلامس كرسي السيارة بمسند ظهر المقعد.

• اسحب حزام أمان السيارة للخارج. افتح المزلاج (13) لتركيب حزام أمان السيارة. مرر حزام الكتف عبر المزلاج المشار إليه (13) الموجود على جانب كرسي السيارة. اسحب حزام الخصر خلف القماش الموجود على ظهر المقعد. (الشكل D.1)

• اسحب المشبك مع أحزمة الكتف والخصر خلف مسند الظهر إلى الجانب الآخر من كرسي السيارة. (الشكل D.2)

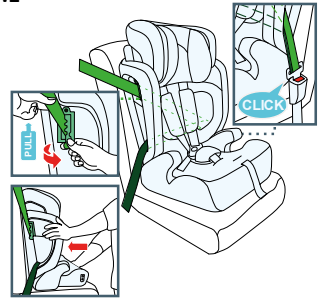
• اربط حزام الأمان الثلاثي النقاط، وسوف تسمع صوت طقطقة (الشكل D.4).

تنبيه! تأكد من ربط كل جزء من حزام أمان السيارة بإحكام، وأن جميع الأحزمة موجودة في المواضع الصحيحة، وأنها ليست ملتوية. تأكد أيضًا من أن الفرش لا يتداخل مع حركة الأحزمة.

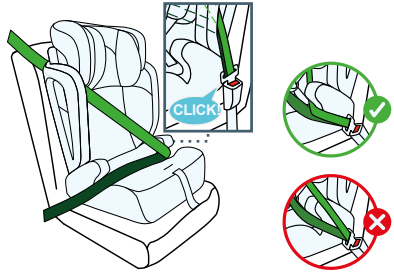
• تابع كما هو موضح في القسمين 5-2 و5-3.

ملاحظة :تأكد من أن كل جزء من الحزام مشدود .تأكد من أن جميع الأحزمة في المواضع الصحيحة وأنها غير ملتوية .تحقق أيضًا من أن المفروشات لا تتداخل مع حركة الأحزمة .انظر القسم 6.3 للحصول على وصف تفصيلي لكيفية شد الأحزمة.

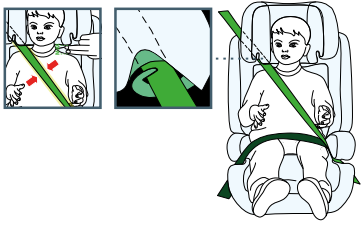
D.1



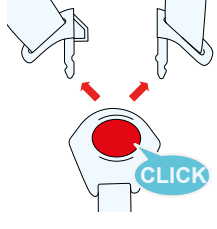
D.2



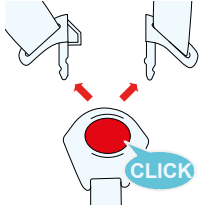
D.3



D.4



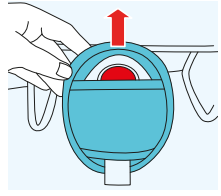
F.1



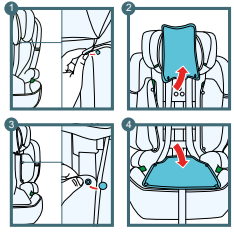
F.2



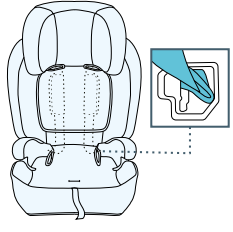
F.3



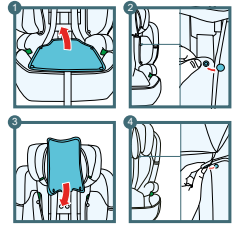
F.4



F.5



F.6



2-6 تثبيت كرسي السيارة باتجاه الأمام للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و150 سم باستخدام حزام أمان السيارة

1-2-6 تخزين حزام الأمان الداخلي

• فك المشبك (الشكل F.1).

• أزل وسادات الكتف عن طريق فك مثبتات الخطاطيف والحلقات ومثبتات الخطاطيف والحلقات التي تربطهما (الشكل F.2).

• أزل الوسادة من المشبك ثم أدخل المشبك خلال الفتحة الموجودة في الغطاء (الشكل F.3).

• ارفع كلا الوسادتين من مسند الظهر عن طريق فك السحابات على الجانبين (الشكل F.4).

• ضع المشبك والأربطة في فتحات المقعد (الشكل F.5).

• ضع وسادات مسند الظهر في أماكنها الأصلية، واربط الوسادة السفلية باستخدام السحابات الموجودة على الجانبين. (الشكل F.6)

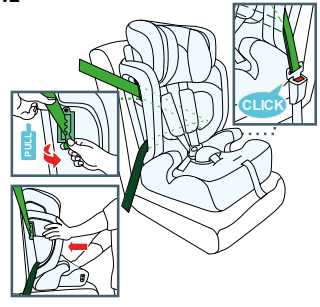
6-2-2 تركيب كرسي السيارة

قبل تركيب كرسي السيارة، أزل حزام أمان كرسي السيارة (انظر القسم 6-2-1).

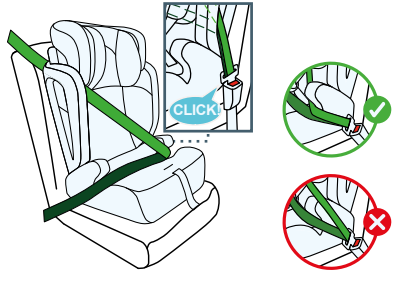
تذكر: يجب تخزين حشوة الطفل والوسادات الواقية في مكان آمن لاستخدامها في المستقبل.

- اضبط مسند الرأس حسب طول الطفل (انظر القسم 5-1).
- وجِّه حزام الكتف عبر الموجه الأخضر لحزام الكتف (2) (الشكل D.1).
- ضع الطفل في كرسي السيارة ووجِّه حزام السيارة تحت مساند ذراع (خط الحزام محدد باللون الأخضر) حزام الخصر (13) (الشكل D.2).
- اربط حزام أمان السيارة، وسوف تسمع صوت "طقطقة" مميز (الشكل D.3).
- اربط حزام أمان السيارة بإحكام عن طريق سحب حزام الخصر أولاً، ثم حزام الكتف (الشكل D.4). تأكد من أن حزام الخصر موضوع في أدنى مستوى ممكن على فخذي طفلك، وأنه يتناسب مع الموجهات، وأنه مثبت بالمشبك. يجب أن يمر حزام الكتف بين كتف الطفل ورقبته. يُحظر لف الحزام.

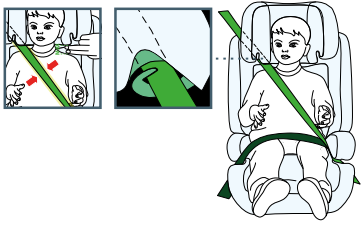
D.1



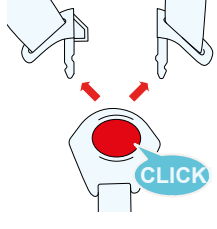
D.2



D.3



D.4



تأمين كرسي السيارة باستخدام حزام الأمان

• الخطوة الأولى لتأمين كرسي السيارة بشكل صحيح هي الضغط على كرسي السيارة مقابل مقعد السيارة بطريقة صحيحة، وذلك للتخلص من أي مساحات خالية بين كرسي السيارة والمقعد الخلفي في السيارة.

• للتخلص من الارتخاء، اسحب أولاً قسم الخصر من حزام الأمان قدر الإمكان تجاه المشبك ثم اسحب قسم الكتف من حزام الأمان تجاه ضامة حزام الأمان، مما سيزيل الارتخاء في قسم الخصر من حزام الأمان.

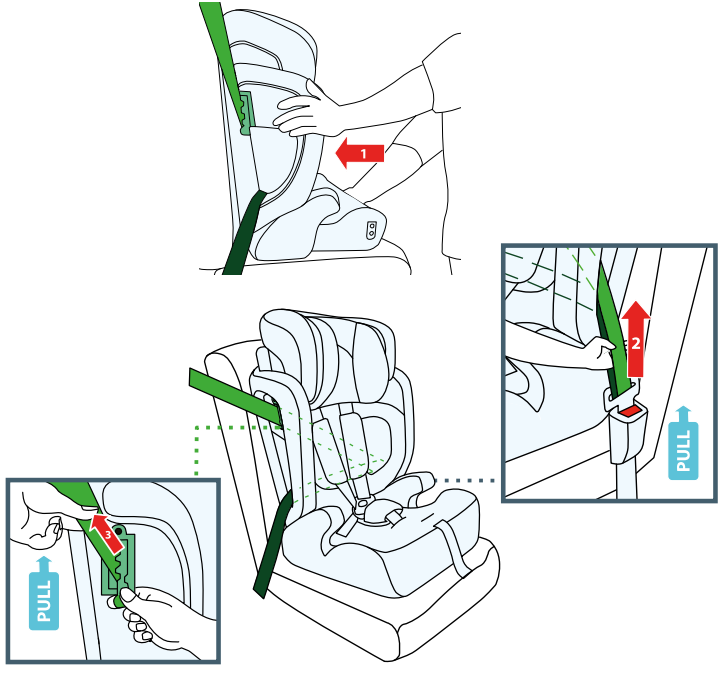
• اسحب قسم الكتف من حزام الأمان خلف مشبك تثبيت حزام الأمان بإحكام وتأكد من أن حزام الأمان مسطح وغير ملتوي من خلال المشبك.

• حرك مسند ظهر كرسي السيارة للتحقق من تثبيته بشكل مستقر.

إذا لم يكن حزام الأمان مشدودًا بدرجة كافية (يُلاحظ ارتخاء)، كرر الخطوتين 2 و3 للتخلص من أكبر قدر ممكن من الارتخاء.

ملاحظة! بعد التركيب، قد يتحرك كرسي السيارة قليلاً –وخاصة جزء المقعد–وذلك بسبب تصميمه. ومع ذلك، لا يؤثر هذا على سلامة المنتج.

ملاحظة! تذكر التحقق من التركيب الصحيح للكرسي قبل كل رحلة.



7- تعليمات الصيانة

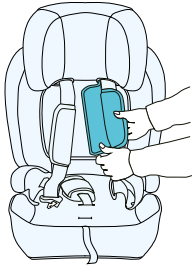
7-1 إزالة الغطاء

- أزل الحشوة إذا تم استخدامها (انظر القسم 4-1).
- أزل حزام الأمان الداخلي إذا تم استخدامه (انظر القسم 6-2-1).
- أزل وسادات الكتف (الشكل G.1).
- أزل الوسادة الموجودة في مشبك حزام الأمان الداخلي. (الشكل G.2)
- أزل الغطاء عن مسند رأس كرسي السيارة. (الشكل G.3)
- أزل الغطاء عن حافة كرسي السيارة.

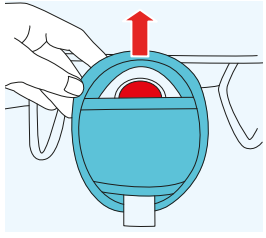
ملاحظة: لأسباب تتعلق بالسلامة، لا ينصح بالإزالة المتكررة.

لتركيب الغطاء، اتبع الخطوات المذكور أعلاه بالترتيب العكسي.

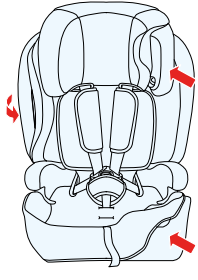
G.1



G.2



G.3



8-0 التنظيف

يجب فحص جميع الأجزاء الرئيسية لكرسي السيارة بانتظام. يجب أن تعمل الأجزاء الميكانيكية بدون أخطاء. يجب استخدام الغطاء الأصلي فقط، لأنه عنصر أمان أساسي في كرسي السيارة.

تنبيه! لا يجب استخدام كرسي السيارة دون الغطاء.

• نظِّف الغطاء فقط باستخدام المنظفات المحايدة والماء الدافئ، لا تغسله في الغسالة؛ لا ينصح باستخدام الدوران والتجفيف الآلي. اسحب الإسفنج الموضوع داخل الغطاء على مسند ظهر كرسي السيارة.

• يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بالماء والصابون. لا تستخدم مواد التنظيف القوية (مثل: المذيبات).

• يمكن تنظيف حزام الأمان الداخلي بالماء الفاتر والصابون. تحذير ! يجب عدم إزالة المشابك المعدنية من الأحزمة

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland